

Генеральная ассамблея

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа 2013 г.

Пункт 8 предварительной повестки дня

A/20/8

Мадрид, 3 июля 2013 года

Язык оригинала: английский

Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи

I. Введение

1. В соответствии со статьей 19 а) Устава Организации “Функции Совета, кроме тех, которые определены в других положениях данного Устава, состоят в том, чтобы:

- а) *принимать все необходимые меры, по консультации с Генеральным секретарем, для обеспечения осуществления всех решений и рекомендаций Ассамблеи и отчитываться об этом перед Ассамблеей”.*

Кроме того, статья 20 Устава гласит:

“В период между сессиями Ассамблеи и при отсутствии противоречащих положений в данном Уставе, Совет принимает необходимые решения по административным и техническим вопросам в пределах функций и финансовых возможностей Организации. О принятых решениях Совет докладывает ближайшей сессии Ассамблеи для утверждения”.

2. Как указывается в двух вышеупомянутых положениях Устава, Исполнительный совет должен отчитываться перед Генеральной ассамблеей о своей деятельности, касающейся как принятых им решений во исполнение резолюций Генеральной ассамблеи, так и решений по административным и техническим вопросам, принятых им в период между сессиями Ассамблеи.

3. На своей тридцать пятой сессии, состоявшейся в Канкуне, Мексика, в мае 1989 года, Исполнительный совет принял решение по форме и содержанию своего доклада Ассамблее и утвердил следующее решение 21(XXXV) по этому вопросу:

“Исполнительный совет,

Отмечая, что он обязан, во исполнение статей 19(а) и 20 Устава Организации, представить Генеральной ассамблее доклад о своей деятельности:

- 1. *Выражает признательность Генеральному секретарю за подготовку проекта такого доклада и выражает согласие с его общим планом и содержанием;*



2. *Обращается с просьбой к Генеральному секретарю завершить подготовку этого доклада в свете решений, принятых на нынешней сессии, и представить его на утверждение тридцать шестой сессии Совета.”*

4. Ввиду того, что в этом документе представляются вопросы, охватываемые решениями, уже принятыми Советом, он направляется для информации на девяносто шестую сессию Совета, которая состоится в Виктория-Фоллс, Зимбабве, 25 августа 2013 года, непосредственно перед сессией Генеральной ассамблеи.

II. Сессии совета

5. Со времени проведения девятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи, состоявшейся в Кёнджу, Республика Корея, в 2011 году, Исполнительный совет провел четыре очередные сессии, места и даты проведения которых указаны ниже:

- девяносто вторая сессия, 13 октября 2011 года в Кёнджу, Республика Корея (на которой председательствовала Италия)
- девяносто третья сессия, 13 июня 2012 года в Мадриде, Испания (на которой председательствовала Кения)
- девяносто четвертая сессия, 25 октября 2012 года в Кампече, Мексика (на которой председательствовала Кения)
- девяносто пятая сессия, 29 мая 2013 года в Белграде, Сербия (на которой председательствовала Румыния)

Исполнительный совет проведет свою девяносто шестую сессию в Виктория-Фоллс, Зимбабве, 25 августа 2013 года.

6. На этих четырех уже состоявшихся очередных сессиях Исполнительный совет принял в общей сложности 67 решений, а именно:

- девяносто вторая сессия: 4 решения
- девяносто третья сессия: 19 решений
- девяносто четвертая сессия: 21 решение
- девяносто пятая сессия: 23 решения

III. Анализ решений, принятых Советом

7. Решения, принятые Советом, можно подразделить на следующие категории: организация сессий Совета, уставные вопросы и выборы, административные и финансовые вопросы, общая программа работы, текущие и предстоящие проекты и исследования, а также присоединившиеся члены. В число этих решений входят решения, необходимые для выполнения рекомендаций Ассамблеи в соответствии со статьей 19 а), и решения по административным и техническим вопросам, которые Совет уполномочен принимать в период между сессиями Ассамблеи в соответствии со статьей 20 Устава.

8. В классифицированном виде, решения, принятые Советом на его девяносто второй, девяносто третьей, девяносто четвертой и девяносто пятой сессиях подразделяются по следующим пяти вышеуказанным категориям следующим образом:

a) Организация сессий Совета (повестка дня, даты проведения будущих заседаний, выражение признательности)

- | | |
|--------------------|-------------------|
| - CE/DEC/1(XCII) | - CE/DEC/1(XCIV) |
| - CE/DEC/4(XCII) | - CE/DEC/19(XCIV) |
| - CE/DEC/1(XCIII) | - CE/DEC/21(XCIV) |
| - CE/DEC/18(XCIII) | - CE/DEC/1(XCV) |
| - CE/DEC/19(XCIII) | - CE/DEC/23(XCV) |

b) Уставные вопросы и выборы (доклады Председателя и Генерального секретаря, процедура и календарный план выборов Генерального секретаря Организации на период 2014-2017 гг., членство, выдаваемые разрешения на использование логотипа ЮНВТО, институциональный имидж ЮНВТО, деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций, рекомендации Объединенной инспекционной группы, руководящие принципы выбора места проведения сессий Исполнительного совета и Генеральной ассамблеи, подготовка к двадцатой сессии Генеральной ассамблеи, выборы должностных лиц и доклад Ассоциации персонала)

- | | |
|--------------------|-------------------|
| - CE/DEC/2(XCII) | - CE/DEC/10(XCIV) |
| - CE/DEC/3(XCII) | - CE/DEC/11(XCIV) |
| - CE/DEC/2(XCIII) | - CE/DEC/17(XCIV) |
| - CE/DEC/3(XCIII) | - CE/DEC/18(XCIV) |
| - CE/DEC/4(XCIII) | - CE/DEC/2(XCV) |
| - CE/DEC/10(XCIII) | - CE/DEC/3(XCV) |
| - CE/DEC/11(XCIII) | - CE/DEC/4(XCV) |
| - CE/DEC/12(XCIII) | - CE/DEC/6(XCV) |
| - CE/DEC/17(XCIII) | - CE/DEC/12(XCV) |
| - CE/DEC/2(XCIV) | - CE/DEC/14(XCV) |
| - CE/DEC/3(XCIV) | - CE/DEC/16(XCV) |
| - CE/DEC/6(XCIV) | - CE/DEC/22(XCV) |
| - CE/DEC/7(XCIV) | |

c) Административные и финансовые вопросы (финансовое положение, счета, взносы и административные вопросы, вопросы, касающиеся людских ресурсов)

- | | |
|-------------------|------------------|
| - CE/DEC/6(XCIII) | - CE/DEC/8(XCV) |
| - CE/DEC/7(XCIII) | - CE/DEC/9(XCV) |
| - CE/DEC/8(XCIII) | - CE/DEC/10(XCV) |
| - CE/DEC/9(XCIII) | - CE/DEC/11(XCV) |
| - CE/DEC/8(XCIV) | - CE/DEC/13(XCV) |
| - CE/DEC/9(XCIV) | |

d) Общая программа работы и связанные с ней вопросы (программа работы, Комитет по программе и бюджету, технические комитеты по вопросам конкурентоспособности и устойчивости, Белая книга ЮНВТО, Всемирный день

туризма, создание функционального звена по вопросам этики, информационно-коммуникационные технологии в Секретариате, исследование по защите туристов/потребителей, упрощение визового режима и облегчение путешествий)

- | | |
|--------------------|-------------------|
| - CE/DEC/5(XCIII) | - CE/DEC/14(XCIV) |
| - CE/DEC/13(XCIII) | - CE/DEC/20(XCIV) |
| - CE/DEC/14(XCIII) | - CE/DEC/5(XCV) |
| - CE/DEC/4(XCIV) | - CE/DEC/7(XCV) |
| - CE/DEC/5(XCIV) | - CE/DEC/15(XCV) |
| - CE/DEC/12(XCIV) | - CE/DEC/17(XCV) |
| - CE/DEC/13(XCIV) | - CE/DEC/21(XCV) |

е) Присоединившиеся члены

- | | |
|--------------------|------------------|
| - CE/DEC/15(XCIII) | - CE/DEC/18(XCV) |
| - CE/DEC/16(XCIII) | - CE/DEC/19(XCV) |
| - CE/DEC/15(XCIV) | - CE/DEC/20(XCV) |
| - CE/DEC/16(XCIV) | |

9. В следующих пунктах Исполнительный совет обращает внимание Ассамблеи на наиболее важные из указанных выше 67 решений.

IV. Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблеи в отношении выдвижения кандидата на пост Генерального секретаря на период 2014-2017 гг.

10. Приняв к сведению доклад Объединенной инспекционной группы и ее рекомендации, касающиеся отбора и условий службы исполнительных глав организаций системы Организации Объединенных Наций, Исполнительный совет обратился с просьбой к кандидатам представить свою кандидатуру вместе со всей другой информацией, согласно предусмотренной процедуре (CE/DEC/17(XCIV)), в установленные сроки.

11. Выполнив установленные процедуры, Совет провел тайное голосование на своей девяносто пятой сессии в соответствии с руководящими принципами проведения выборов путем тайного голосования, отметил, что по его результатам г-н Талеб Рифаи (Иордания) набрал 28 голосов и рекомендовал Генеральной ассамблеи назначить г-на Талеба Рифаи на период 2014-2017 (CE/DEC/16(XCV)).

V. Общая программа работы и бюджет на 2014-2015 гг.

12. Рассмотрев проект общей программы работы и бюджета Организации на период 2014-2015 гг., доклад КПБ и учитывая положение, сложившееся в результате проведения в течение шести лет подряд политики нулевого номинального роста бюджета, Исполнительный совет принял решение продолжить обсуждение вопроса о нехватке ресурсов, предлагаемых в связи с этим мерах и поддержке государств-членов с целью достижения консенсуса по программе работы и бюджету на 2014-2015 гг. до 20-й сессии Генеральной ассамблеи (CE/DEC/17(XCV)).

VI. Избрание членов Комитета по программе и бюджету

13. Напоминая о резолюции A/RES/602(XIX) в отношении объединения Комитета по программе (КП) и Бюджетно-финансового комитета (БФК) в единый комитет — Комитет по программе и бюджету (КПБ)— Исполнительный совет путем консенсуса назначил членов в состав членов КПБ до 21-й сессии Генеральной ассамблеи, которая состоится в 2015 году (CE/DEC/13(XCIII)).

VII. Руководящие принципы выбора места проведения сессий Исполнительного совета и Генеральной ассамблеи

14. Совет, приняв к сведению доклад Генерального секретаря о выборе мест проведения сессий Исполнительного совета и Генеральной ассамблеи, считает, что необходимо обеспечить баланс между уставными требованиями и практикой географической ротации (CE/DEC/11(XCIV)).

15. Он принял решение проводить сессии Совета, на которых обсуждается вопрос о представлении Ассамблее рекомендации по назначению кандидатуры на пост Генерального секретаря, в штаб-квартире Организации и поддержал предложение Генерального секретаря стремиться проводить по крайней мере одну сессию Исполнительного совета в штаб-квартире Организации в те годы, когда не проводится Генеральная ассамблея (CE/DEC/11(XCIV)).

VIII. Создание функционального звена по вопросам этики

16. Совет поддержал предложение Генерального секретаря применять этические стандарты в ЮНВТО с учетом ориентиров, применяемых Организацией Объединенных Наций (CE/DEC/12(XCIV)).

17. Он обратился с просьбой к Генеральному секретарю заключить с ЮНОПС необходимое соглашение о предоставлении этих функций (предпочтительная дата начала действия соглашения 1 января 2013 года), затрачивая на эти цели в пределах 30,000 евро в год (CE/DEC/12(XCIV)).

IX. Институциональный имидж ЮНВТО

18. ЮНВТО представила Исполнительному совету доклад, касающийся нового институционального имиджа ЮНВТО и его применения в официальных языках, который Совет приветствовал как проявление прилагаемых Секретариатом усилий в целях укрепления коммуникационной деятельности Организации (CE/DEC/11(XCIII) и CE/DEC/10(XCIV)).

X. Деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций

19. Совет с интересом отметил регулярное сотрудничество ЮНВТО с различными сетями и механизмами Организации Объединенных Наций, а также ее участие в технических заседаниях в рамках этой системы. Он высоко оценил проведенную Секретариатом работу по внесению вклада в процесс Рио+20, завершившийся принятием смелого политического итогового документа “Будущее, которого мы хотим”, и способствовавшую тому, что впервые понятие «устойчивый туризм» было включено в такой важный глобальный документ (CE/DEC/6(XCIV)).

20. Он приветствовал единодушно принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию "Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды" (A/RES/67/223) и далее поддержал работу ЮНВТО в этой области (CE/DEC/6(XCV)).

21. Он также отметил важную работу Секретариата, связанную с выполнением заказанного ему Генеральным директором по развитию и сотрудничеству (DG DEVCO) Европейской комиссии проекта, и его возможность мобилизовать официальную помощь в целях развития для развивающихся стран (CE/DEC/6(XCV)).

22. Совет призвал Секретариат продолжать свое участие в обсуждениях и деятельности, ведущих к подготовке целей в области устойчивого развития в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 г. (CE/DEC/6(XCIV) и CE/DEC/6(XCV)).

XI. Защита туристов/потребителей и организаторов путешествий

23. Исполнительный совет приветствовал деятельность Рабочей группы и Секретариата в области защиты туристов, принял к сведению, что Конвенция будет дополнять другие документы, разрабатываемые региональными институтами, такими, среди прочих, как Европейский союз, и поручил Генеральному секретарю рекомендовать Рабочей группе продолжать разработку текста Конвенции, принимая во внимание результаты таких консультаций, и доложить о достигнутом прогрессе Генеральной ассамблее (CE/DEC/5(XCIV) and CE/DEC/5(XCV)).

XII. Технические комитеты по вопросам конкурентоспособности и устойчивости

24. Совет поддержал предложение Генерального секретаря по двум обновленным комитетам, занимающимся вопросами конкурентоспособности и устойчивости, и утвердил переименование:

- a) Комитета по устойчивому развитию туризма (КУРТ) в "Комитет по вопросам туризма и устойчивости (КВТУ)", и
- b) Комитета по вопросам рынка и конкурентоспособности (КВРК) в "Комитет по вопросам туризма и конкурентоспособности (КВТК)";

25. Он также обратился с просьбой к Генеральному секретарю (а) организовать первое заседания обоих комитетов в рамках предстоящей Генеральной ассамблеи (2013, Замбия и Зимбабве) (CE/DEC/7(XCV)).

XIII. Вопросы, касающиеся людских ресурсов

26. Совет принял к сведению представленную информацию по людским ресурсам Организации и выразил удовлетворение работой, проводимой в настоящее время находящимися на службе Организации лицами; Он также утвердил следующие поправки к правилу 17(1) Специальный отпуск: «Специальный отпуск длительностью до восьми недель может предоставляться сотруднику в случае усыновления/удочерения ребенка», и к правилу 24(4) Пенсионный возраст в предложенном виде (CE/DEC/13(XCV)).

XIV. Присоединившиеся члены

27. В течение рассматриваемого периода Комитет по рассмотрению заявлений о вступлении в состав Присоединившихся членов собирался на каждой сессии Совета, чтобы представить ему свои рекомендации. Таким образом, Совет на своих девяносто третьей, девяносто четвертой и девяносто пятой сессиях, соответственно, утвердил 26, 12 и 50 заявлений о приеме в состав Присоединившихся членов, то есть 88 заявлений, которые подлежат утверждению Генеральной ассамблеей (CE/DEC/16(XCIII), CE/DEC/16(XCIV) и CE/DEC/19(XCV)).

28. Заслушав доклад об интегрировании сертифицированных ЮНВТО.TedQual программ и Сети распространения знаний в Программу Присоединившихся членов Исполнительный совет признал, что это предложение выгодно для всех участвующих сторон, Присоединившихся членов ЮНВТО, Сети распространения знаний и Фонда ЮНВТО.Themis, и, таким образом, одобрил представление этого предложения на утверждение Генеральной ассамблеи (CE/DEC/20(XCV)).

XV. Тематическое обсуждение: Последующие действия по итогам встречи T20, посвященной вопросам упрощения визового режима и облегчения путешествий

29. Исполнительный совет выразил благодарность государствам-членам за выдвинутые ими важные инициативы в области упрощения визового режима, выразил надежду на то, что они могут быть использованы другими странами для продвижения в том же направлении и обратился с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Секретариат в своей работе продолжал уделять вопросу упрощения визового режима приоритетное внимание и продвигать его решение путем пропагандирования на самом высоком политическом уровне, выявления и распространения конкретных примеров.

30. Он также обратился с просьбой к Генеральному секретарю начать обсуждение с Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) вопроса о поддержке продвижения процесса создания международных ориентиров в области использования технологий обработки и выдачи виз (CE/DEC/20(XCIV)).

XVI. Подготовка к двадцатой сессии Генеральной ассамблеи

31. Совет принял к сведению доклад о подготовке к двадцатой сессии Генеральной ассамблеи и заслушал совместное выступление обеих принимающих стран (CE/DEC/22(XCV)).

XVII. Должностные лица Исполнительного совета

32. На 2012 год Кения была избрана Председателем Совета, а Румыния и Ямайка заняли, соответственно, посты первого и второго заместителя председателя (CE/DEC/3(XCII)).

33. В 2013 году, председательствовать в Совете было поручено Румынии, а ее заместителями стали Ямайка (первым) и Мозамбик (вторым) (CE/DEC/18(XCIV)).

XVIII. Всемирный день туризма: темы и страны-организаторы на 2014 и 2015 гг. для представления Генеральной ассамблее

34. Совет решил предложить Генеральной ассамблее следующие страны-организаторы Всемирного дня туризма на 2014 и 2015 гг.:

- **Всемирный день туризма 2014 г.: Мексика**
- **Всемирный день туризма 2015 г.: Буркина-Фасо**

35. Совет принял к сведению, что темы Всемирного дня туризма 2014 и 2015 гг. будут представлены Секретариатом на 96-ю сессию Исполнительного совета (CE/DEC/21(XCV)).

XIX. Меры, которые надлежит принять Генеральной ассамблее

36. Генеральной ассамблее предлагается:

- a) Принять к сведению представленную информацию о деятельности Совета и, в частности, о результатах ее девяносто второй, девяносто третьей, девяносто четвертой и девяносто пятой очередных сессий;
- b) Принять к сведению основные вопросы, рассмотренные Советом, такие как руководящие принципы выбора места проведения сессий Исполнительного совета, создание функционального звена по вопросам этики в Организации, введение нового институционального имиджа, прогресс в области деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, обновление технических комитетов по вопросам конкурентоспособности и устойчивости, интегрирование сертифицированных ЮНВТО.TedQual программ и Сети распространения знаний в Программу Присоединившихся членов, результаты тематического обсуждения последующих действий по итогам встречи T20, посвященной вопросам упрощения визового режима и облегчения путешествий, и рекомендация Ассамблее утвердить назначение г-на Талеба Рифаи на пост Генерального секретаря Организации на предстоящий период;
- c) Утвердить доклад Совета;
- d) Выразить признательность председателям, Кении в 2012 г. и Румынии в 2013 г., за проявленную ими преданность делу и компетентность; и
- e) Также выразить признательность заместителям председателя в 2012 году, Румынии и Ямайке, и заместителям председателя в 2013 году, Ямайке и Мозамбику, за выполненную ими качественную работу при осуществлении своих функций.